

## 签证信息

本馆从2011年7月1日起开放对中国公民签发冲绳多次签证。

### 什么是冲绳多次签证(个人旅游)?

取得签证后首次赴日行程中必须包含冲绳并在冲绳住宿一晚。第二次开始,可在有效期3年内多次访问日本全国各地。每次可停留90天。

### 申请方法:

在本馆指定的赴日旅游旅行社申请,不可以不通过旅行社直接在领馆申请。

具体所需资料请咨询各旅行社。



<http://www.shanghai.cn.emb-japan.go.jp/apply/maruchi.html>

## 让我们来看看多姿多彩的日本吧! 福冈县 日本地方自治体介绍

### 追踪寻源 猪骨拉面背后的故事



说到猪骨拉面,多数人脑海中第一个浮现的肯定是“博多”、“长浜”拉面,如牛奶般醇厚的猪骨汤、入味的叉烧肉,放上两块鲜嫩的叉烧肉,早已是日本拉面的代表之一。那么,究竟是谁做出第一碗猪骨拉面?又是在哪里、怎样熬

制出来的呢?故事要从福冈县久留米市的两家排挡开始说起。

1937年创业的“南京千两”创始人将当时人气鼎盛的“中华汤面”(鸡骨架酱油汤)和“长崎杂烩面”(猪骨咸汤)组合起来,创造了最原始的汤头清澈的猪骨拉面。之后,于1947年创业的人气排挡“三九”的创始人无意中将猪骨汤熬制过头,却发现其格外美味,于是这原本失败的汤头就成了如今呈现于我们面前那白醇浓厚的猪骨拉面汤,后来又逐渐传到九州各地,不仅仅是福冈县内,也成为了除鹿儿岛以外整个九州的猪骨拉面始祖。

# 日领馆新闻

Newsletter from Consulate-General of Japan in Shanghai

第36号  
Vol.36

2013 第4号

发行/日本国驻上海总领事馆



# ART in JAPAN



大家在去国外的時候,總有很多人選擇去該國(地區)的博物館或美術館參觀吧。其理由無非是因為參觀美術館是最能了解該國或該地區的历史文化的捷徑。本期《日領館新聞》向大家介紹在日本各具特色的博物館和艺术场馆。

日本有着眾多的博物館和美術館。从小型博物館到大型博物館,可称之为博物館的設施多達5,000處以上。另外,不僅是展示設施,其整個展區還散布着能讓人們愉悅地享受藝術的場所,被人津津樂道。這次,我們將北起北海道,南至九州逐一介紹這些博物館和艺术场馆的精彩之處。

重要文物 菩薩立像 鎌倉時代(13世紀)  
東京國立博物館珍藏

## 本馆主办活动报告



### 『桜祭り in 上海』盛大举办!

本馆、日本国观光厅、日本国家旅游局(JNTO)上海事务所以及日本贸易振兴机构(JETRO)上海代表处在上海日本商工俱乐部的协作之下于3月27日在花园饭店举办了“桜祭り in 上海2013”。

当天,约1,500位各方来宾莅临现场,是一次彰显日本的文化、观光、饮食之魅力的活动。由来场的中国宾客填写的调查问卷中,很多人写上了“加深了对日本文化的理解”、“想去日本了”、“对日本饮食有兴趣”等。



### 日本电影放映会广受欢迎!

3月8日在本馆的多功能厅以中国的动漫爱好者为对象举办了日本动漫电影『秒速5厘米』的放映会。由于3月的放映会报名人数远超会场座位,很多报名者抱憾没能参加,因此本馆于4月19日再次放映了同一部电影。

放映结束后,获得了到场观众一致好评,纷纷表示:“看完电影后,感觉很温暖”、“希望类似的活动能更经常地举办”等等。放映会的相关信息可随时浏览本馆网页,请勿错过!!

[http://www.shanghai.cn.emb-japan.go.jp/cn/index\\_cn.htm](http://www.shanghai.cn.emb-japan.go.jp/cn/index_cn.htm)



### 『薰风茶会』成功举办!

5月18日,在里千家淡交会上海同好会各位的大力协助下,在本馆总领事官邸举办了以中国及第三国的来宾为对象的『薰风茶会』活动。

里千家淡交会上海同好会的蒋海霞干事长一边介绍茶道的泡茶,一边讲解日本茶道的流派和里千家的茶道,同时还详尽地讲解了泡茶时的作法、点心的品尝顺序以及抹茶的饮法等。

讲解结束之后,在同好会成员的指点下,希望者亲身体验了泡茶。尽管动作生疏,难免有些手足无措,但体验者依然兴致勃勃地做了抹茶。



## 日本国驻上海总领事馆

Consulate-General of Japan in Shanghai

地址:上海市万山路8号 邮政编码:200336  
电话:021-5257-4766 传真:021-6278-8988

### 新闻文化中心

开放时间:周一~五 10:00~17:30  
电话:021-6219-5917 传真:021-6219-5957

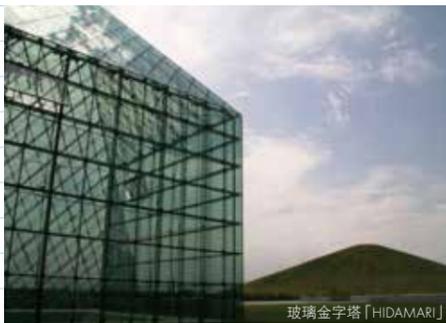
[http://www.shanghai.cn.emb-japan.go.jp/cn/index\\_cn.htm](http://www.shanghai.cn.emb-japan.go.jp/cn/index_cn.htm)



Moere 山

### 1 Moere 沼泽公园 北海道札幌市

Moere 沼泽公园由全球著名雕塑家已故野口勇 (Isamu · Noguchi) 先生作基本设计、他在庭院等的设计也获得高度评价。该公园共耗时约 20 年的岁月，终于在 2005 年迎来了盛大开园，如今已经成为札幌市最大的观光热点。最初从城市绿化运动起步，将广阔的大地当作硕大的“画布”，将公园里的每一座建筑和每一个艺术作品等都成为展品，使整个公园变成一座巨大的博物馆。是一处一旦看了之后难以忘怀、其独特景色令人流连忘返的艺术胜地！



玻璃金字塔「HIDAMARI」

### 3 倍乐生艺术角直岛 Benesse Art Site Naoshima

以濑户内海的直岛(香川县)、丰岛(香川县)、犬岛(冈山县)为舞台，由(株)倍乐生控股公司(Benesse Holdings, Inc.)、(公财)福武财团(Fukutake Foundation)

一起展开的艺术活动。建筑物都是在不破坏岛上自然风光的基础上被建成的。直岛上有代表日本的建筑家·安藤忠雄设计的“倍乐生之家”(Benesse house)、“地中美术馆”等著名建筑物。丰岛上有曾设计法国卢浮宫新馆的著名建筑师西沢立卫和艺术家内藤

礼共同设计的丰岛美术馆。犬岛上则有将废弃炼铜厂和旧居再建而成的美术馆等，在那里可以欣赏到世上独一无二的艺术品。现在的直岛享誉海外，来自世界各地的艺术爱好者们以不是“去日本”，而是“去直岛”的目的聚集于此。



丰岛美术馆



地中美术馆



东京国立博物馆本馆

### 2 东京国立博物馆 东京都台东区



法隆寺宝物馆第2室(Sato Akira 拍摄)

东京国立博物馆(通称:东博Tohaku)位于作为樱花胜地而闻名的东京上野公园,创立于1872年,是日本国内历史最悠久的博物馆。馆藏珍贵文物约11万3千件,质量之精湛、藏品之丰富,都堪称日本第一。

东博藏有日本教科书中所介绍的、被指定为国宝或重要文物的日本美术的名作,通过这些藏品可以追溯日本历史。另外,不仅是藏品之美,东博还是一处能够从建筑、庭院散步(春季、秋季)、虚拟和真实的剧场等多种角度使你快乐享受一整天的博物馆。比如,法隆寺宝物馆能让游客在幻想的空间欣赏日本最古老的传世珍品法隆寺珍宝,东洋馆展示着以中国美术为主的东洋美术名作,表庆馆则是由从事迎宾馆设计的建筑家片山东熊创作、还有平成馆举办的特别展曾创下世界第一的一天来馆人数。

### 4 九州国立博物馆 福冈县太宰府市



冲之岛的国宝(4楼入口)

相对于19世纪建成的国立博物馆——东京国立博物馆而言,九州博物馆(通称:九博)是21世纪建立的设施最新、设备最全的大型博物馆。建筑物是由日本知名建筑家,前年已仙逝的菊竹

清训的晚期杰作。九博以日本与亚洲的交流史为主题,馆内藏有被称为“海上正仓院”的冲之岛的国宝等,并以九州特有的文化遗产展示以及丰富多彩的特别展博得人气。同时,九博也致力于用最先端的技术对文化遗产进行保护,最新技术的收藏库、虫害管理、使用CT解析研究等,都受到世人关注的目光。另外,九博毗邻太宰府天满宫,宫内供奉的“学问之神”也成了观光路线之一。



九州国立博物馆外观

# 漫步于日本的艺术



## “我所看到的日本美术之现场——以从中国人的视线来看”

东京国际博物馆国际交流室  
杨锐先生



提问:是何契机让杨先生对日本产生兴趣的呢?

杨先生:当年我还在国内时,CCTV有个“星期天日语”的节目。节目片头播放的富士山脚下疾驰的新干线、演绎传统戏剧的艺人、原宿街头跳舞的青年男女的画面对我来说都非常新颖,至今仍记忆犹新。通过在这个节目,让我对日本产生了兴趣,并希望能够去日本。正如人们常说的那样,到一个城市首先要参观当地的博物馆,在那里你可以了解这座城市的历史和文化,我也喜欢去参观各地的博物馆。现在,我在东京国立博物馆负责与中国相关的业务,这是一项非常有意义的工作。

提问:中国的博物馆与日本的博物馆有何不同?

杨先生:相较于日本,中国私立博物馆的数量很少。另外,举办的特展也各尽不同。在中国,特展一般由博物馆单独策划实施,很少与外单位共同举办。而在日本,特展一

般都与媒体等机构共同策划,媒体分工承担宣传·报道、资金提供等。充分发挥宣传力度强,使举办的活动产生更大的影响力。

提问:在东京国立博物馆工作,给你留下印象最深的事是什么?

杨先生:2012年1月举办的“特别展——北京故宫博物院200选”期间,中国北宋时期的绘画《清明上河图》的来日出展前后经历给我留下的印象最为深刻。这件作品在中国可谓是家喻户晓的国宝中的国宝,在海外也是首次公开展出。为考虑展品的安全,与中方进行了无数次协商,随着开展日期的临近,仍然无法决定。我每天都在期待和不安的交错中度过,连梦中都是

《清明上河图》(笑)。在终于接到中方的展出许可时,馆内一阵欢呼,大家都非常高兴。在展出期间,每天都有很多观众排队等待观赏,那次为日中文化交流尽了自己绵薄之力,让我无比高兴。

提问:请杨先生简单谈谈您所感受到的日本的博物馆和艺术的魅力。

杨先生:东京国立博物馆内藏有江户时代的代表画家久隅守景创作的作品《纳凉图屏风》。该作品描绘夏日夕阳西下时,屋檐边盛开的葫芦花下铺着凉席,一家人在凉席上乘凉的景象。平民百姓的日常生活画面,在跨越数百年后,依旧有着温暖人心的魅力。

## 我眼中的博物馆 中国人和日本人的心声

## “我所看到的中国美术之魅力——以日本人的视线来看”

九州国立博物馆学艺部长 谷丰信先生



提问:您对中国感兴趣的契机是?

谷先生:我小学五年级的时候对邪马台国争议非常感兴趣,遍读日本古代史和日本考古学书籍。高中二年级的时候由于高松塚古坟的发现,中国、北朝鲜、韩国的学者来到日本参观壁画,开展国际研讨会,在当时成为人们热衷于谈论的话题。我就是在那时想在大学学习东亚考古学的。升入研究生课程时,我对古代中国文明的兴趣增加了,到了博士课程阶段成为了北京大学考古学研究室接受的战后第一批日本留学生四人中的一员。当时的中国还在改革开放初期。那时,限制外国人旅行,食品实行计划供应,要买食品必须要用粮票。另一方面,在考古学教授的课上,提到他本人所著的书籍中有写到:

“古代中国文明是受到西方的影响而发达等等的说法都是苏联的毒辣阴谋”,他说:“当时不得不这么写,今后这方面的问题应该积极地研究”,学生都一起大笑,这是很愉快的回忆。经历了各种各样的体验,在不同的文化环境中生活,我认为对于研究者都是非常好的经验。

提问:研究中国文物的魅力是?

谷先生:中国古代追求器物的形色、花纹的极致,要求没有丝毫瑕疵的完美作品,而且那样的作品还要做出如此庞大的数量。正是那种执著和精力,我被深深打动。也许比较平庸,但每次提起秦始皇兵马俑,我都会感动不已。那是每尊连毛发都栩栩如生的杰作,而且还有

数千尊如此巨大的数量,真的是非常震撼人心啊。另外,作为博物馆的业内人士,我还想说一件事情,兵马俑既重且又容易损坏,就算是运送和展示几尊都非常辛苦,看到这数千尊的展示,可想而知在秦始皇陵的工地现场曾经有一大批人群拥有像今天的策展员和艺术品运送业者的技能。